

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΟΥ ΤΡΙΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ
ΤΗΣ 5ης ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1982 ¹

**Sven-Ole Mogensen και λοιποί
κατά Έπιτροπής τών Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων**

Υπόθεση 10/82 R

Στήν υπόθεση 10/82 R,

SVEN-OLE MOGENSEN, CARL WALTENBURG, LENE ØHRGAARD και JEAN-LOUIS DELVAUX, υπάλληλοι τῆς Έπιτροπῆς τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενοι ἀπό τόν Jytte Thorbek, δικηγόρο Κοπεγχάγης, μέ ἀντίκλητο στό Λουξεμβούργο τόν δικηγόρο Jacques Loesch, 2, rue Goethe,

προσφεύγοντες,

κατά

Επιτροπῆς τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενης ἀπό τόν Johannes F. Buhl, νομικό σύμβουλο, μέ ἀντίκλητο στό Λουξεμβούργο τόν Oreste Montalto, κτίριο Jean Monnet, Kirchberg,

καθ' ἧς,

πού ἔχει ὡς ἀντικείμενο αἴτηση περί λήψεως ἀσφαλιστικῶν μέτρων, ἀφορώντων τήν προσωρινή ἀπαγόρευση πληρώσεως τῆς θέσεως ἀναθεωρητοῦ, ἡ ὁποία προ-

1 — Γλώσσα διαδικασίας: ἡ δανικῆ.

εκηρύχθη, με την ανακοίνωση COM/1144/80, μέχρις εκδόσεως της αποφάσεως στην κυρία δίκη, στην οποία οι προσφεύγοντες άμφισθητον την νομιμότητα της αποφάσεως της Έπιτροπής που απέρριψε τις ύποψηφιότητές τους, γιά την έν λόγω θέση.

ΔΙΑΤΑΞΗ

Περιστατικά

Τήν 19η Δεκεμβρίου 1980 τό καθ' ού όργανο πρόέθη στην δημοσίευση της ανακοινώσεως COM/1144/80 περί πληρώσεως κενής θέσεως άναθεωρητου στό δανικό μεταφραστικό τμήμα. Οί τέσσερις προσφεύγοντες υπέβαλαν ύποψηφιότητα γιά την έν λόγω θέση. Στίς 15 Μαΐου 1981 τούς έκοινοποιήθη απόφαση της άρμοδίας γιά τούς διορισμούς άρχης άπορριπτική της ύποψηφιότητός τους. Κατ' αυτής υπέβαλαν την από 18ης Μαΐου 1981 διοικητική ένσταση, ή όποία άπερρίφθη μέ έπιστολή της 1ης Δεκεμβρίου 1981. Κατόπιν τούτου οι προσφεύγοντες ήσκησαν από κοινου προσφυγή, ή όποία έπρωτοκολλήθη στην γραμματεία του Δικαστηρίου την 8η Ίανουαρίου 1982. Έν τώ μεταξύ ή Έπιτροπή μέ απόφασή της, ή ήμερομηνία λήψεως της όποίας δέν διευκρινίζεται στην δικογραφία, πρόέθη στην πλήρωση της κενής θέσεως από 1ης Ίανουαρίου 1982, μέ μετάταξη του Ε. Η., άναθεωρητου στό Συμβούλιο. Μέ χωριστό δικόγραφο οι προσφεύγοντες υπέβαλαν στίς 22 Δεκεμβρίου 1981 αιτήσεις περί λήψεως άσφαλιστικών μέτρων, που έπρωτοκολλήθησαν στην γραμματεία του Δικαστηρίου την 8η Ίανουαρίου 1982, αιτούμενοι από τό Δικαστήριο νά άπαγορεύσει στην καθ' ής νά προδει στην πλήρωση της θέσεως άναθεωρητου (COM/1144/80) μέχρις ότου έκδοθει ή απόφασή του στην κυρία δίκη.

Η καθ' ής άπήντησε μέ ύπόμνημα, που έπρωτοκολλήθη στην γραμματεία του Δικαστηρίου την 25η Ίανουαρίου 1982, ζητώντας την άπόρριψη της αίτησεως περί προσωρινών μέτρων. Ο πρόεδρος του

τρίτου τμήματος, έπιληφθείς της ύποθέσεως δυνάμει της από 12ης Ίανουαρίου 1982 αποφάσεως του προέδρου του Δικαστηρίου, έκάλεσε τούς διαδίκους στην συνεδρίαση της 1ης Φεβρουαρίου 1982.

Οί προσφεύγοντες έπεκαλέσθησαν και άνέπτυξαν τά ακόλουθα έπιχειρήματα:

- ότι συντρέχει τό στοιχείο του έπείγοντος, έπειδή ή πρόσληψη του Ε. Η. στην έπίδικη θέση θά έμπόδιζε τόν διορισμό ενός έκ τών προσφευγόντων μετά την έκδοση της αποφάσεως επί της ουσίας·
- ότι γιά τόν ίδιο λόγο, έπέρχεται άνεπανόρθωτη ζημία εις όάρος τών προσφευγόντων·
- ότι ή πλήρωση της έπίδικου θέσεως άντιβαίνει στην ασφάλεια δικαίου.

Κατά την άποψη της καθ' ής

- δέν συντρέχει τό στοιχείο του έπείγοντος, δεδομένου ότι ή θέση έπληρώθη από 1ης Ίανουαρίου σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του κανονισμού ύπηρεσιακής καταστάσεως·
- ένδεχομένη ζημία τών προσφευγόντων δύναται νά άποκατασταθει μέ την έπίδικοση πχ. άποζημιώσεως·
- ή άναστολή δέν δικαιολογείται «έκ πρώτης όψεως», όπως άπαιτεί ή νομολογία του Δικαστηρίου.

Σκεπτικό

- 1 'Ο δικαστής, ενώπιον του οποίου υποβάλλεται αίτηση περί λήψεως προσωρινών μέτρων, οφείλει, λαμβάνων υπ' όψη τά επιχειρήματα πού ανέπτυξαν οί διάδικοι, νά περιορίζεται αποκλειστικώς στην εξέταση τών λόγων πού δύνανται νά θεμελιώσουν τό κατεπείγον.
- 2 'Από τής έπόψεως αυτής πρέπει έξ άρχης νά υπογραμμισθει ότι ή επίδικη θέση έχει ήδη πληρωθει και ότι δέν νοείται πλέον ή λήψη του αίτουμένου μέτρου υπό τήν σημερινή κατάσταση τών πραγμάτων.
- 3 Πρέπει, επομένως, λαμβανομένης υπ' όψη τής πραγματικής καταστάσεως, νά άπορριφθει ή αίτηση, έφ' όσον έχει ήδη καταστεί άνευ άντικειμένου, χωρίς πάντως ή κρίση αυτή νά έχει τήν παραμικρή σημασία έν σχέσει προς τήν έκδοθησομένη απόφαση επί τής ουσίας, καθώς και τίς ένδεχόμενες συνέπειες πού θά προκύψουν.

Έπί τών δικαστικών έξόδων

- 4 'Υπό τίς περιστάσεις αυτές πρέπει νά γίνει επιφύλαξη ώς προς τά δικαστικά έξοδα.

Διά ταυτα

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΤΡΙΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

κρίνοντας κατά τήν διαδικασία τών ασφαλιστικών μέτρων

διατάσσει:

1) Άπορρίπτει τήν αίτηση περί λήψεως ασφαλιστικών μέτρων.

2) Επιφυλάσσεται ως προς τα δικαστικά έξοδα.

Έκρίθη και έδημοσιεύθη στό Λουξεμβούργο στις 5 Φεβρουαρίου 1982.

Ό γραμματεός
A. Van Houtte

Ό πρόεδρος του τρίτου τμήματος
A. Touffait